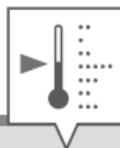




DE	<u>Bedienungsanleitung</u>	2
EN	<u>Operating manual</u>	23
FR	<u>Mode d'emploi</u>	43
IT	<u>Manuale operativo</u>	63
ES	<u>Instrucciones de manejo</u>	83



thermio™ essential C



Diese Anleitung ermöglicht den sicheren und effizienten Umgang mit dem Raumthermostat "thermio™ essential C" (im Folgenden "Gerät"). Diese Anleitung ist Bestandteil des Geräts und muss für jeden, der mit dem Gerät umgeht, jederzeit zugänglich aufbewahrt werden.

Jeder, der mit dem Gerät umgeht, muss diese Anleitung vor Beginn aller Arbeiten sorgfältig durchgelesen und verstanden haben. Grundvoraussetzung für sicheres Arbeiten ist die Einhaltung aller angegebenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen in dieser Anleitung. Darüber hinaus gelten die örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen für den Einsatzbereich des Geräts.

Urheberschutz

Diese Anleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Die Überlassung dieser Anleitung an Dritte, Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Genehmigung der Grässlin GmbH (im Folgenden "Hersteller") außer für interne Zwecke nicht gestattet. Zu widerhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Der Hersteller behält sich das Recht vor, zusätzliche Ansprüche geltend zu machen.



Das Urheberrecht liegt beim Hersteller.

© Grässlin GmbH

Bundesstr. 36

78112 St. Georgen

DEUTSCHLAND

DE

Download

Folgende Informationen finden sich unter www.graesslin.de.

- Konformitätserklärung
- Anleitung zum Download
- Technische Daten





DE

	Übersicht.....	6
	Aufbau und Funktion.....	6
	Sicherheit.....	8
	Installation.....	10
	Montage auf eine Unterputzdose.....	11
	Aufputzmontage.....	15
	Hysterese einstellen.....	17
	Bedienung.....	19
	Raumthermostat einschalten.....	19
	Soll-Temperatur einstellen.....	19
	Raumthermostat ausschalten.....	20
	Entsorgung.....	21



Übersicht

Aufbau und Funktion

Aufbau

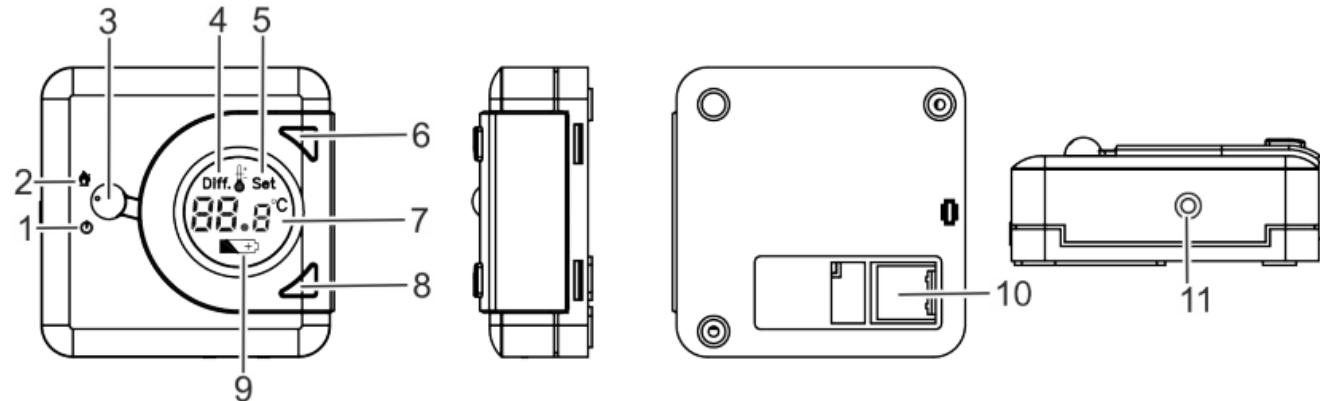


Abb. 1: Übersicht thermio™ essential C



DE

- 1 Ein- und Ausschalten
- 2 Heizen-Symbol
- 3 Kippschalter
- 4 Schaltdifferenz-Symbol
- 5 Schaltdifferenz-Symbol
- 6 Set-Symbol
- 7 Taste oben
- 8 Anzeige für Soll- und Ist-Temperatur
- 9 Taste unten
- 10 Batterie-Symbol
- 11 Kabeldurchführung
- 12 Reset-Taste

Funktionsbeschreibung

Das Raumthermostat "thermio™ essential C" wird ausschließlich in geschlossenen Räumen montiert und dient zur Temperaturregelung von Heizsystemen in einem Temperaturbereich von +5 °C bis +35 °C.



Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Raumthermostat dient ausschließlich zur Temperaturregelung (+5 °C bis +35 °C) von Heizsystemen in geschlossenen Räumen.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung aller Angaben in dieser Anleitung. Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende oder andersartige Benutzung gilt als Fehlgebrauch.

Restrisiken



WARNUNG!

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

Unsachgemäße Montage und Installation des Geräts können zu lebensgefährlichen elektrischen Spannungen führen.

- Montage und Anschluss ausschließlich durch Elektrofachkraft durchführen lassen.



DE



WARNUNG!

Verletzungsgefahr bei falschem Umgang mit Batterien!

Bei falschem Umgang mit Batterien besteht die Gefahr, dass die Batterien explodieren oder dass gesundheitsschädliche Flüssigkeit aus den Batterien austritt.

- Niemals Batterien beschädigen oder deformieren.
- Niemals die Kontakte (Plus- und Minuspol) der Batterien kurzschließen.
- Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Es besteht Verschluckungsgefahr.
- Hautkontakt mit ausgelaufener Flüssigkeit vermeiden.

Installation

Aufstellort

Um eine fehlerfreie Messung des Raumthermostats zu gewährleisten, den Aufstellort richtig wählen.

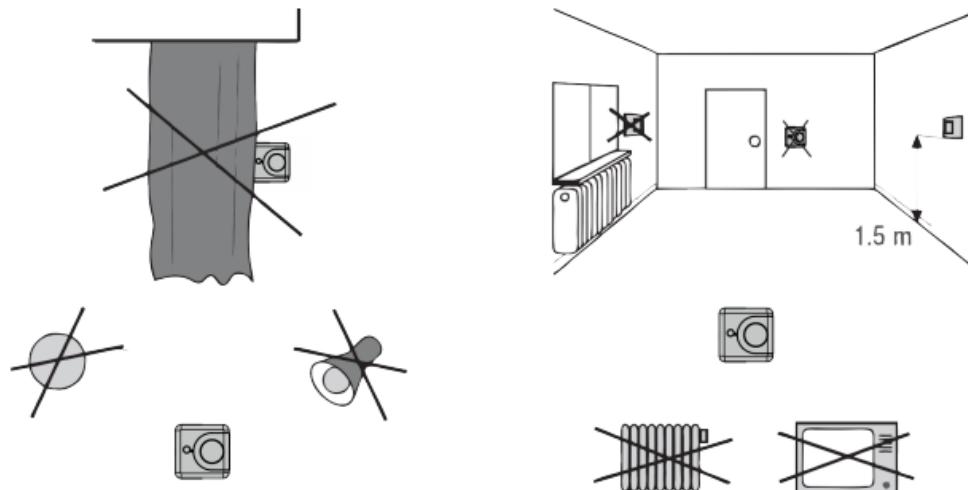


Abb. 2: Anforderungen an den Aufstellort

Montage auf eine Unterputzdose

Personal:

-  Elektrofachkraft

Montageplatte montieren

1. Montageplatte mit Schrauben (3,5 x 25 mm) auf die Unterputzdose montieren (Abb. 5).



Der Pfeil (Abb. 5/1) auf der Montageplatte muss nach oben zeigen.

Gehäusedeckel demontieren

2. Die Schraube am Gerätegehäuse mit dem Kreuzschlitzschraubendreher lösen und den Gehäusedeckel demontieren.

Anschließen

3. Die Anschlussleitungen ab 8 mm abisolieren (Querschnitt zwischen 1 mm² und 2,5 mm²).
4. Die Anschlussleitungen durch die Kabeldurchführung (Abb. 1/7) in das Gerät einfädeln.

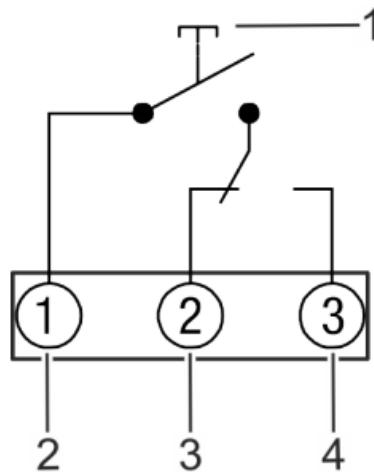


Abb. 3: Anschlussplan

- 1 Ein- und Ausschalter
 - 2 COM (Wechselkontakt, gemeinsamer Leiter Kontakt)
 - 3 NC (Ruhekontakt, Öffner Kontakt)
 - 4 NO (Arbeitskontakt, Schließer Kontakt)
5. Die Anschlussleitungen anhand des Anschlussplans (Abb. 3) in die entsprechende Klemme einführen und festdrehen.

Batterie einlegen

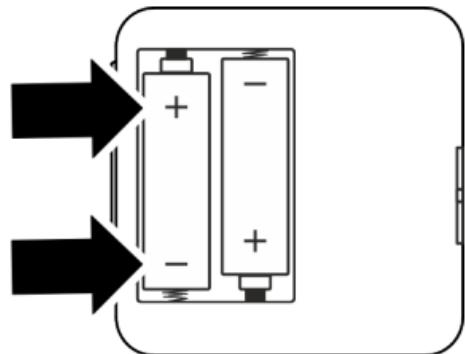


Abb. 4: Batterie einlegen

6. Die 2 Alkalibatterien vom Typ 1,5 V AA LR6 mit richtiger Polung (Abb. 4) in den Gehäusedeckel einlegen.



Gehäuseboden montieren

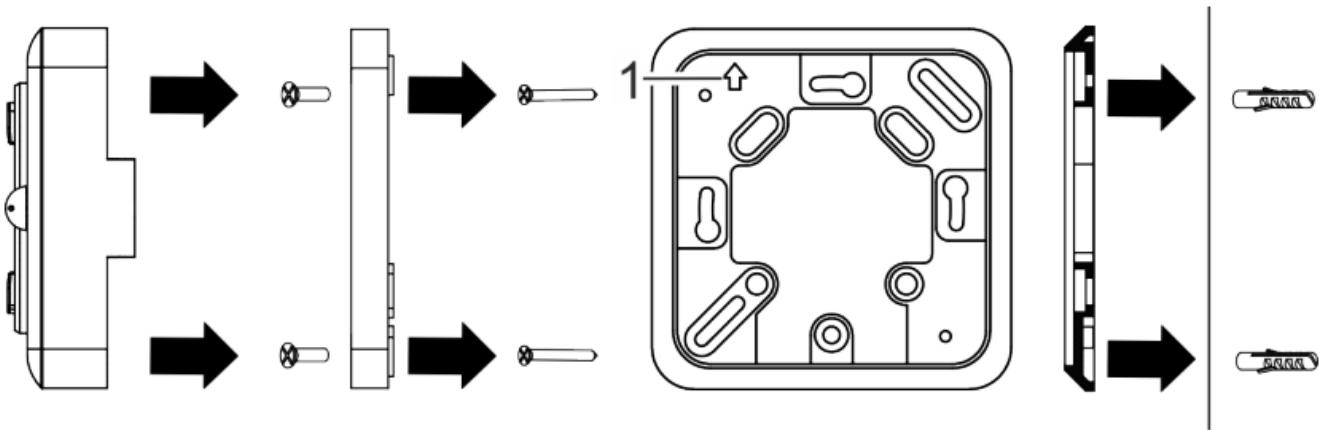


Abb. 5: Gehäuseboden auf Montageplatte montieren

Montage auf eine Unterputzdose ohne Dübel mit Montageplatte
Aufputzmontage ohne Montageplatte mit Dübel

- Den Gehäuseboden des Geräts mit den Schrauben (3 x 6 mm) auf die Montageplatte montieren (Abb. 5).

Gehäuse schließen

- Den Gehäusedeckel auf den Gehäuseboden setzen und die Schraube am Gerätegehäuse mit dem Kreuzschlitzschraubendreher festdrehen.

Aufputzmontage

Personal:

- Elektrofachkraft

Gehäusedeckel demontieren

- Die Schraube am Gerätegehäuse mit dem Kreuzschlitzschraubendreher lösen und den Gehäusedeckel demontieren.
- Das Lochbild vom Gehäuseboden an die Wand übertragen und an den markierten Positionen Löcher bohren (5-mm-Durchmesser und mindestens 25 mm tief).
- Die mitgelieferten Wanddübel in die Löcher stecken.

Anschließen

- Die Anschlussleitungen ab 8 mm abisolieren (Querschnitt zwischen 1 mm² und 2,5 mm²).
- Die Anschlussleitungen durch die Kabdeldurchführung (Abb. 1/7) in das Gerät einfädeln.

6. Die Anschlussleitungen anhand des Anschlussplans (Abb. 3) in die entsprechende Klemme einführen und festdrehen.

Gehäuseboden montieren

7. Den Gehäuseboden mit den Schrauben (3,5 x 25 mm) an den Wanddübeln befestigen.

Batterie einlegen

8. Die 2 Alkalibatterien vom Typ 1,5 V AA LR6 mit richtiger Polung (Abb. 4) in den Gehäusedeckel einlegen.

Gehäuse schließen

9. Den Gehäusedeckel auf den Gehäuseboden setzen und die Schraube am Gerätegehäuse mit dem Kreuzschlitzschraubendreher festdrehen.

Hysterese einstellen

Auswahl der Hysterese

Beispiel

Die Hysterese kann zwischen $\pm 0,2$ K, $0,4$ K, $0,6$ K, $0,8$ K und 1 K (Werkseinstellung $0,4$ K) (K = Kelvin) eingestellt werden. Wenn die Hysterese z. B. 1 K beträgt und das Raumthermostat auf eine Soll-Temperatur von 20 °C regeln soll, wird das Raumthermostat bei 19 °C eingeschaltet und bei 20 °C wieder ausgeschaltet.

Personal:

-  Elektrofachkraft
1. Zum Einstellen der Hysterese die Taste oben (Abb. 1/4) und die Taste unten (Abb. 1/7) gleichzeitig 5 Sekunden gedrückt halten.
⇒ Die Anzeige für das Schaltdifferenz-Symbol (Abb. 1/2) leuchtet im Display auf.
 2. Die Taste oben (Abb. 1/4) drücken, um die Hysterese zu erhöhen, oder die Taste unten (Abb. 1/7) drücken, um die Hysterese zu verringern.

3. Wenn die Hysterese eingestellt ist, 5 Sekunden warten, bis das Schaltdifferenz-Symbol aufhört zu blinken.
 - ⇒ Das Raumthermostat regelt nun erst, sobald die Soll-Temperatur um die soeben eingestellte Hysterese unterschritten wird.



DE

Bedienung

Raumthermostat einschalten

Personal:

- Benutzer
1. Um das Heizsystem anzusteuern, den Kippschalter (Abb. 1/3) auf Heizen (Abb. 1/2) stellen.

Soll-Temperatur einstellen

Personal:

- Benutzer
1. Zum Einstellen der Soll-Temperatur die Taste oben (Abb. 1/6) oder die Taste unten (Abb. 1/8) 2 Mal kurz nacheinander drücken.
 2. Die Taste oben (Abb. 1/6) drücken, um die Soll-Temperatur zu erhöhen, oder die Taste unten (Abb. 1/9) drücken, um die Soll-Temperatur zu verringern.



Die Soll-Temperatur wird bei jedem Drücken der Taste um 0,2 °C erhöht oder verringert.

3. Wenn die Soll-Temperatur eingestellt ist, 5 Sekunden warten, bis der Sollwert aufhört zu blinken.
⇒ Das Gerät steuert das Heizsystem an und die Raumtemperatur wird auf die eingestellte Soll-Temperatur geregelt.



Das Einstellen der Soll-Temperatur auf einen höheren Wert beschleunigt nicht das Aufheizen des Raums. Die Aufheizgeschwindigkeit wird ausschließlich durch die Bedingungen im Heizsystem bestimmt.

Raumthermostat ausschalten

Personal:

- Benutzer
1. Den Kippschalter (Abb. 1/3) auf Ausschalten (Abb. 1/1) stellen.



DE

Entsorgung

Unsachgemäße Entsorgung



UMWELTSCHUTZ!

Gefahr für die Umwelt durch falsche Entsorgung!

Durch falsche Entsorgung können Gefahren für die Umwelt entstehen.

- Elektroschrott und Elektronikkomponenten fachgerecht entsorgen, d. h. getrennt nach Materialgruppen der zu entsorgenden Teile.
- Batterien/Akkumulatoren (Richtlinie 2006/66/EG) und Elektro- oder Elektronikschrott keinesfalls mit dem Restmüll entsorgen. Im Zweifel Auskunft zur umweltgerechten Entsorgung bei den speziellen Entsorgungsfachbetrieben einholen.
- Grundsätzlich so umweltverträglich entsorgen, wie es dem Stand der Umweltschutz-, Wiederaufbereitungs- und Entsorgungstechnik entspricht.





EN



This manual ensures safe and efficient use of the “thermio™ essential C” room thermostat (referred to as “device” in the following). This manual is a component of the device and must remain accessible at all times for everyone who uses the device.

Everyone who uses the device must have read and understood this manual before commencing any work. The basic prerequisite for working safely is compliance with all safety instructions and usage instructions specified in this manual. Furthermore, the local accident prevention regulations and the general safety regulations apply for the operating area of the device.

Copyright

This manual is copyright protected.

Handover of this manual to third parties, reproductions of any type and form – including excerpts – and use and/or disclosure of the content without the written permission of Grässlin GmbH (referred to as “manufacturer” in the following), except for internal purposes, is not permitted. Violations will result in liability for compensation. The manufacturer reserves the right to assert additional claims.

The copyright is held by the manufacturer.



© Grässlin GmbH
Bundesstr. 36
78112 St. Georgen
GERMANY

Download

You can find the following information at www.graesslin.de:

- Declaration of conformity
- Download instructions
- Technical data



EN

	Overview.....	26
	Design and function.....	26
	Safety.....	28
	Installation.....	30
	Installation in a flush-mounted socket.....	31
	On-wall mounting.....	35
	Setting the hysteresis.....	37
	Operation.....	39
	Switching the room thermostat on.....	39
	Setting the temperature setpoint.....	39
	Switching the room thermostat off.....	40
	Disposal.....	41



Overview

Design and function

Design

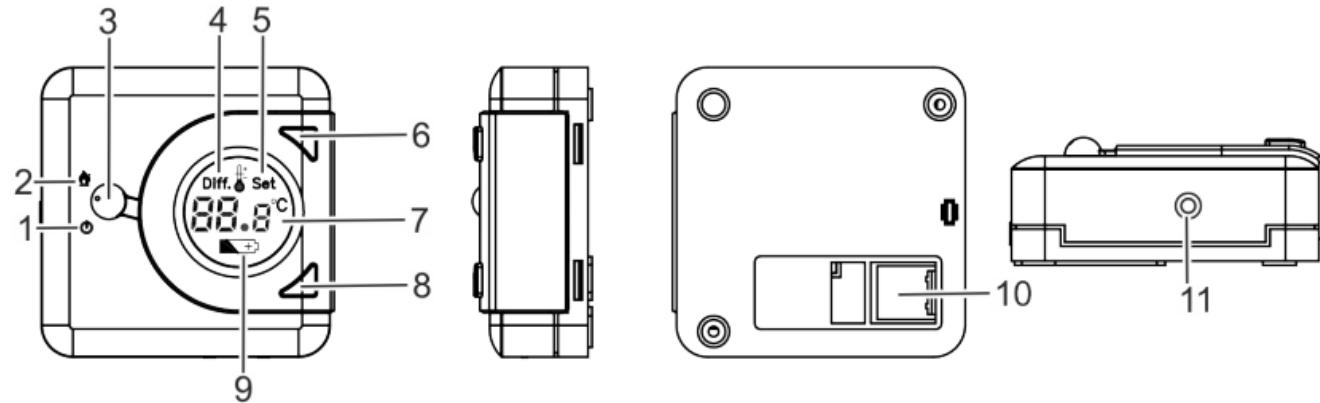


Fig. 1: Overview of thermio™ essential C



EN

- 1 Switch on and off
- 2 Heating symbol
- 3 Toggle switch
- 4 Switching differential symbol
- 5 Switching differential symbol
- 6 Set symbol
- 7 Top button
- 8 Display for setpoint and current temperature
- 9 Bottom button
- 10 Battery symbol
- 11 Cable feed-through
- 12 Reset button

Description of function

The “thermio™ essential C” room thermostat may only be installed indoors and may only be used for regulating the temperature of indoor heating systems in a temperature range from +5°C to +35°C.



Safety

Intended use

- The room thermostat may only be used for regulating the temperature (+5°C to +35°C) of indoor heating systems.

The intended use also includes compliance with all information specified in this manual. Any use other than the intended use is considered incorrect use.

Residual risks



WARNING!

Danger to life due to electric shock!

Improper assembly and installation of the device can lead to life-threatening electrical voltages.

- Have assembly and connection performed by a qualified electrician only.



EN



WARNING!

Risk of injury if batteries are handled incorrectly!

Incorrect handling of batteries can result in a risk of batteries exploding or harmful liquids escaping from the batteries.

- Never damage or deform batteries.
- Never short-circuit the contacts (plus and minus poles) of the batteries.
- Keep batteries out of the reach of children. There is a risk of swallowing.
- Avoid skin contact with escaped liquid.

Installation

Installation location

In order to ensure fault-free measurement by the room thermostat, choose the right installation location.

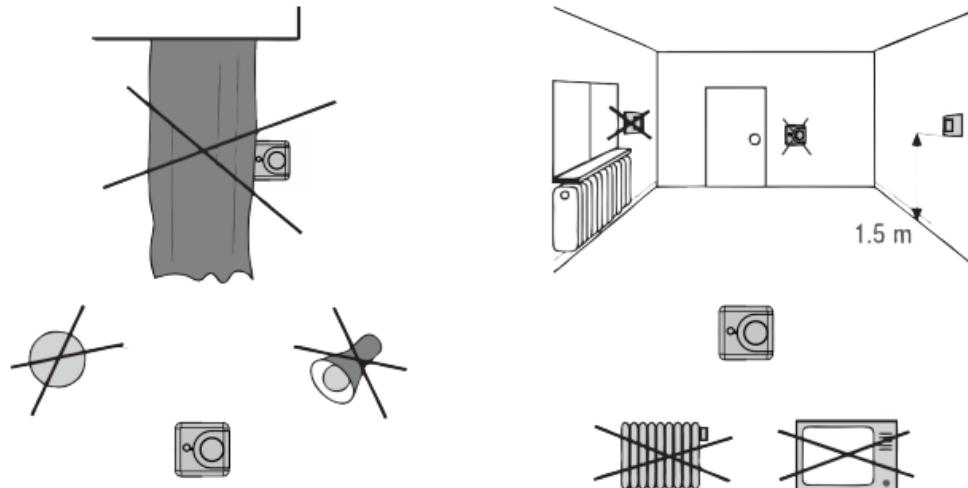


Fig. 2: Installation location requirements

Installation in a flush-mounted socket

Personal:

-  Qualified electrician

Installing the mounting plate

1. Attach the mounting plate to the flush-mounted socket with screws (3.5 x 25 mm) (Fig. 5).



The arrow (Fig. 5/1) on the mounting plate should point upwards.

Removing the housing cover

2. Undo the screw on the device housing with the Phillips screwdriver and remove the housing cover.

Connecting

3. Strip the connection wires to a length of 8 mm (cross-section between 1 mm² and 2.5 mm²).
4. Thread the connection wires into the device through the cable feed-through (Fig. 1/7).

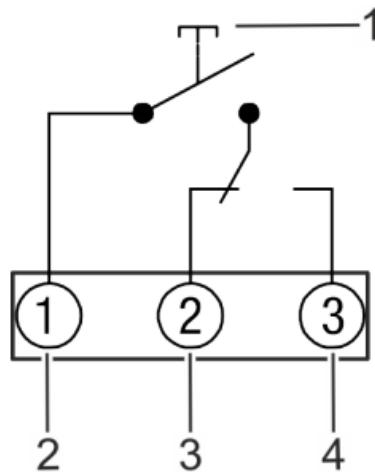


Fig. 3: Wiring diagram

- 1 On/off switch
 - 2 COM (changeover contact, common conductor contact)
 - 3 NC (normally closed contact)
 - 4 NO (normally open contact)
5. Insert the connection wires into the corresponding terminal in accordance with the wiring diagram (Fig. 3) and tighten them.

Inserting the battery

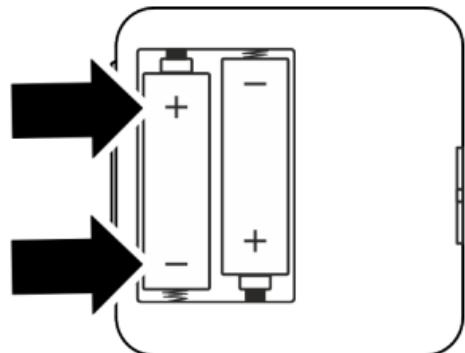


Fig. 4: Inserting the battery

6. Insert the two alkaline batteries of type 1.5 V AA LR6 into the housing cover, ensuring the correct polarity (Fig. 4).



Installing the housing base

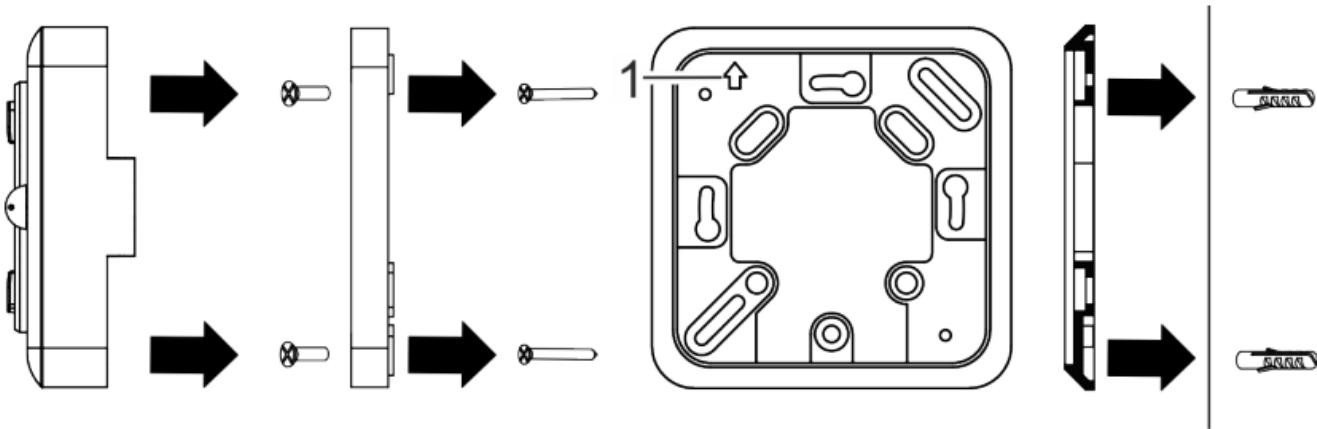


Fig. 5: Installing the housing base on the mounting plate

Installation in a flush-mounted socket without wall-plugs and with mounting plate
On-wall mounting without mounting plate and with wall-plugs

7. Attach the housing base of the device to the mounting plate with the screws (3 x 6 mm) (Fig. 5).

Closing the housing

- Place the housing cover on the housing base and tighten the screw on the device housing with the Phillips screwdriver.

On-wall mounting

Personal:

- Qualified electrician

Removing the housing cover

- Undo the screw on the device housing with the Phillips screwdriver and remove the housing cover.
- Mark the hole pattern from the housing base onto the wall and drill holes at the points you marked (5 mm diameter and at least 25 mm deep).
- Insert the wall-plugs provided into the holes.

Connecting

- Strip the connection wires to a length of 8 mm (cross-section between 1 mm² and 2.5 mm²).
- Thread the connection wires into the device through the cable feed-through (Fig. 1/7).

6. Insert the connection wires into the corresponding terminal in accordance with the wiring diagram (Fig. 3) and tighten them.

Installing the housing base

7. Fasten the housing base to the wall-plugs with the screws (3.5 x 25 mm).

Inserting the battery

8. Insert the two alkaline batteries of type 1.5 V AA LR6 into the housing cover, ensuring the correct polarity (Fig. 4).

Closing the housing

9. Place the housing cover on the housing base and tighten the screw on the device housing with the Phillips screwdriver.

Setting the hysteresis

Selecting the hysteresis

Example

The hysteresis can be set between ± 0.2 K, 0.4 K, 0.6 K, 0.8 K and 1 K (factory setting 0.4 K) (K = Kelvin). If, for example, the hysteresis is 1 K and the room thermostat is set to regulate to a temperature setpoint of 20°C , the room thermostat switches on at 19°C and switches off again at 20°C .

Personal:

-  Qualified electrician
1. To set the hysteresis, press and hold both the top button (Fig. 1/4) and the bottom button (Fig. 1/7) for five seconds.
⇒ The display for the switching differential symbol (Fig. 1/2) lights up on the display.
 2. Press the top button (Fig. 1/4) to increase the hysteresis or the bottom button (Fig. 1/7) to decrease the hysteresis.

3. Once you have set the hysteresis, wait five seconds until the switching differential symbol stops flashing.
 - ⇒ The room thermostat only regulates once the temperature falls below the temperature set-point by the amount of the hysteresis that was just set.



EN

Operation

Switching the room thermostat on

Personal:

- User
1. To activate the heating system, set the toggle switch (Fig. 1/3) to heating (Fig. 1/2).

Setting the temperature setpoint

Personal:

- User
1. To set the temperature setpoint, press either the top button (Fig. 1/6) or the bottom button (Fig. 1/8) twice in quick succession.
 2. Press the top button (Fig. 1/6) to increase the temperature setpoint or the bottom button (Fig. 1/9) to decrease the temperature setpoint.



The temperature setpoint is increased or decreased by 0.2°C each time you press a button.

3. Once you have set the temperature setpoint, wait five seconds until the setpoint stops flashing.
⇒ The device activates the heating system and the room temperature is adjusted to the temperature setpoint.



Setting the temperature setpoint to a higher value does not make the room heat up more quickly. The heating rate is determined by the conditions in the heating system only.

Switching the room thermostat off

Personal:

- User
1. Set the toggle switch (Fig. 1/3) to off (Fig. 1/1).



EN

Disposal

Improper disposal



ENVIRONMENT!

Incorrect disposal presents an environmental danger.

Incorrect disposal could result in environmental dangers.

- Electric scrap and electronic components must be disposed of correctly, i.e. the parts for disposal must be sorted into material groups.
- Batteries/rechargeable batteries (Directive 2006/66/EC) and electrical or electronic scrap must under no circumstances be disposed of with general waste. If in doubt, please obtain information about environmentally responsible disposal from specialist disposal companies.
- Disposal must be environmentally responsible and must comply with the current status of environmental protection, recycling and disposal technology.





FR



Cette notice permet une utilisation sûre et efficace du thermostat d'ambiance « thermio™ essential C » (ci-après « appareil »). Cette notice est partie intégrante de l'appareil et doit être conservée dans un endroit accessible en permanence à toute personne utilisant l'appareil.

Cette notice doit être attentivement lue et comprise par toute personne utilisant l'appareil avant le début de tout travail. Le respect de toutes les consignes de sécurité et instructions de manipulation indiquées dans cette notice est une condition fondamentale d'un travail sécurisé. En outre, les prescriptions locales de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité s'appliquent au domaine d'utilisation de l'appareil.

Protection du droit d'auteur

Cette notice est protégée par le droit d'auteur.

La cession de cette notice à un tiers, les reproductions de tout type et sous toute forme – y compris d'extraits – ainsi que l'utilisation et/ou la communication du contenu sont interdites sans autorisation écrite de Grässlin GmbH (ci après « fabricant ») sauf pour un usage interne. Toute infraction sera sanctionnée par des dommages et intérêts. Le fabricant se réserve le droit de faire valoir d'autres préentions.



Le fabricant est propriétaire du droit d'auteur.

© Grässlin GmbH

Bundesstr. 36

78112 St. Georgen

ALLEMAGNE

Téléchargement

Les informations suivantes sont disponibles sur www.graesslin.de :

- Déclaration de conformité
- Notice à télécharger
- Caractéristiques techniques



FR

	Vue d'ensemble.....	46
	Structure et fonctionnement.....	46
	Sécurité.....	48
	Installation.....	50
	Montage dans une boîte encastrée.....	51
	Montage en saillie.....	55
	Réglage de l'hystérésis.....	57
	Utilisation.....	59
	Mise en marche du thermostat d'ambiance.....	59
	Réglage de la température de consigne.....	59
	Mise à l'arrêt du thermostat d'ambiance.....	61
	Élimination.....	62



Vue d'ensemble

Structure et fonctionnement

Structure

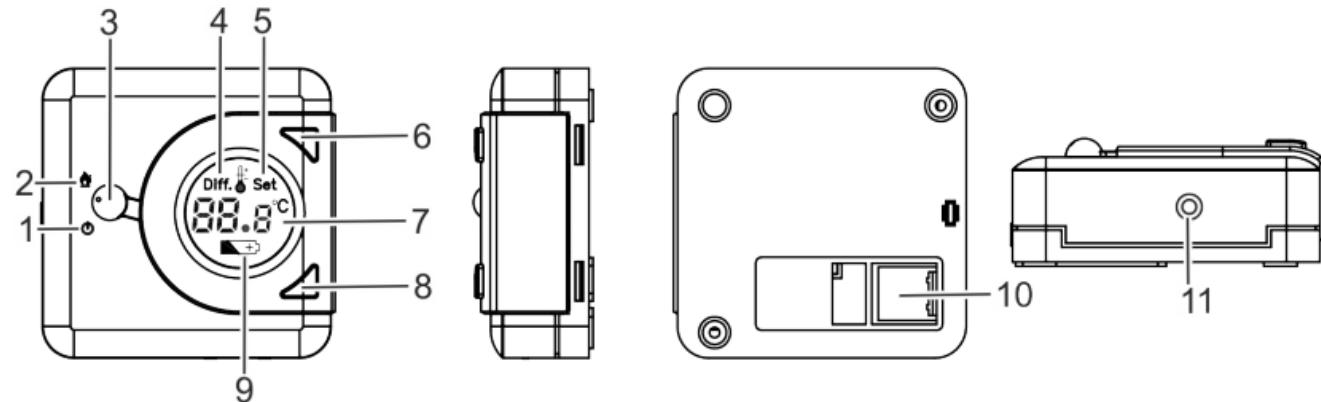


Fig. 1: Vue d'ensemble du thermio™ essential C



FR

- 1 Mise en marche et à l'arrêt
- 2 Symbole de chauffage
- 3 Interrupteur à bascule
- 4 Symbole de la différence de commutation
- 5 Symbole de la différence de commutation
- 6 Symbole de réglage « Set »
- 7 Touche haut
- 8 Affichage de la température de consigne et de la température actuelle
- 9 Touche bas
- 10 Symbole de pile
- 11 Passe-câble
- 12 Touche de réinitialisation

Description du fonctionnement

Le thermostat d'ambiance « thermio™ essential C » est monté exclusivement dans des locaux fermés et sert à réguler la température de systèmes de chauffage dans une plage de températures de +5 °C à +35 °C.



Sécurité

Utilisation conforme

- Le thermostat d'ambiance sert exclusivement à réguler la température (+5 °C à +35 °C) de systèmes de chauffage dans des locaux fermés.

Le respect de toutes les consignes de cette notice est essentiel à une utilisation conforme. Toute utilisation sortant du cadre de l'utilisation conforme ou différente de celle-ci est considérée comme une utilisation non conforme.

Risques résiduels



AVERTISSEMENT !

Danger de mort par électrocution !

Un montage et une installation non conformes de l'appareil peuvent provoquer des tensions électriques mortelles.

- Seul un électricien est habilité à effectuer le montage et le raccordement.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessures en cas de manipulation incorrecte des piles !

En cas de manipulation incorrecte des piles, les piles risquent d'exploser ou un liquide toxique risque de s'écouler des piles.

- Ne jamais endommager ou déformer les piles.
- Ne jamais court-circuiter les contacts (pôles positif et négatif) des piles.
- Conserver les piles hors de portée des enfants. Risque d'ingestion.
- Éviter de toucher le liquide écoulé.

FR

Installation

Lieu de montage

Choisir avec soin le lieu de montage pour ne pas fausser les mesures du thermostat d'ambiance.

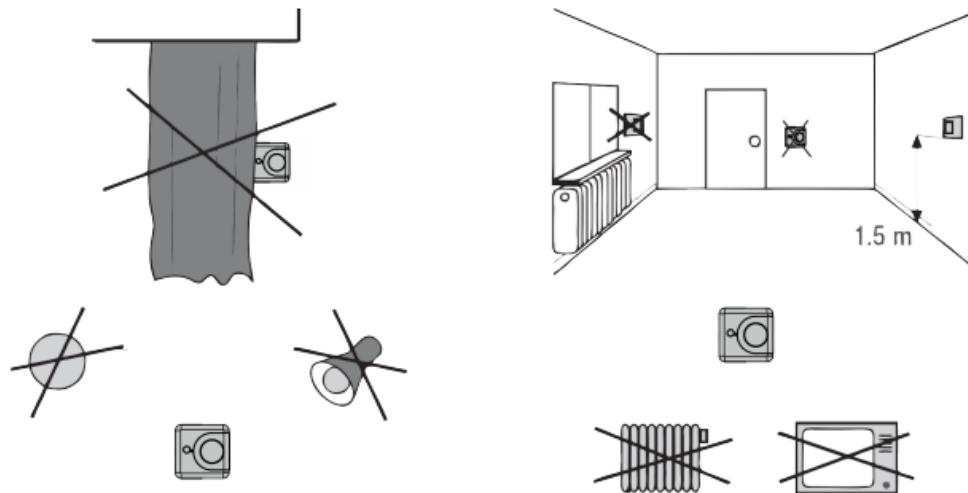


Fig. 2: Exigences relatives au lieu de montage

Montage dans une boîte encastrée

Personal:

-  Électricien

Montage de la plaque de montage

1. Monter la plaque de montage avec les vis (3,5 x 25 mm) sur la boîte encastrée (Fig. 5).



La flèche (Fig. 5/1) sur la plaque de montage doit pointer vers le haut.

Démontage du couvercle du boîtier

2. Desserrer la vis sur le boîtier de l'appareil avec le tournevis cruciforme et démonter le couvercle du boîtier.

Raccordement

3. Dénuder les câbles de raccordement à partir de 8 mm (section entre 1 mm² et 2,5 mm²).
4. Insérer les câbles de raccordement dans l'appareil à travers le passe-câble (Fig. 1/7).

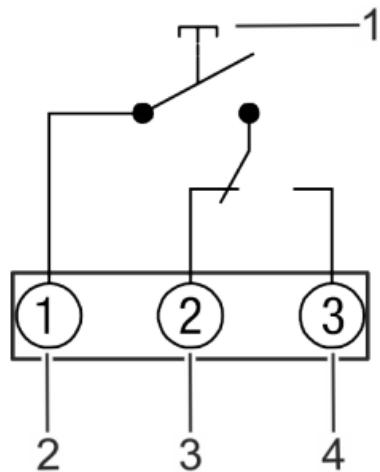


Fig. 3: Schéma de raccordement

- 1 Interrupteur marche/arrêt
- 2 COM (contact inverseur, contact conducteur commun)
- 3 NC (contact rupteur, contact normalement fermé)
- 4 NO (contact de travail, contact normalement ouvert)
5. Insérer et serrer les câbles de raccordement dans la broche correspondante suivant le schéma de raccordement (Fig. 3).

Insertion des piles

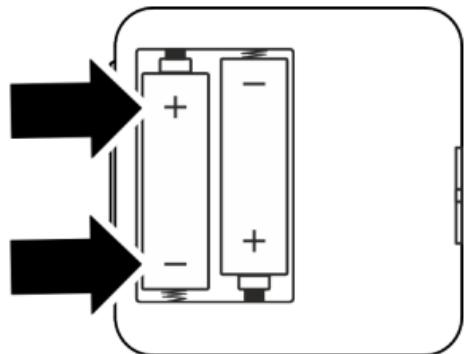


Fig. 4: Insertion des piles

6. Insérer les 2 piles alcalines de type 1,5 V AA LR6 dans le couvercle du boîtier en respectant la polarité (Fig. 4).



Montage du socle du boîtier

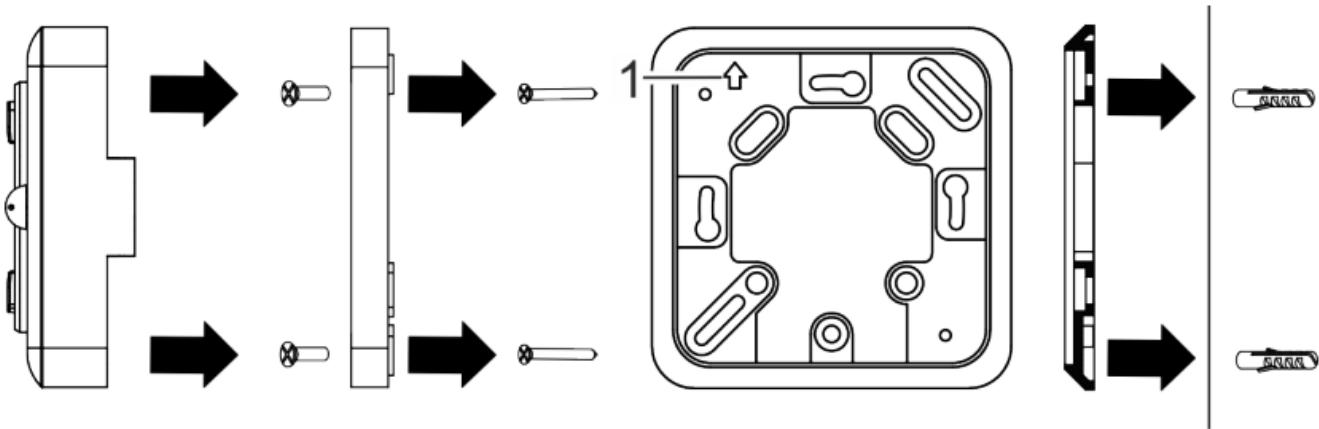


Fig. 5: Montage du socle du boîtier sur la plaque de montage

Montage dans une boîte encastrée sans chevilles avec plaque de montage
Montage en saillie sans plaque de montage avec chevilles

7. Monter le socle du boîtier de l'appareil sur la plaque de montage à l'aide des vis (3 x 6 mm) (Fig. 5).

Fermeture du boîtier

8. Placer le couvercle du boîtier sur le socle du boîtier et serrer la vis sur le boîtier de l'appareil avec le tournevis cruciforme.

Montage en saillie

Personal:

-  Électricien

Démontage du couvercle du boîtier

1. Desserrer la vis sur le boîtier de l'appareil avec le tournevis cruciforme et démonter le couvercle du boîtier.
2. Reporter le gabarit des trous du socle du boîtier sur le mur et percer les trous aux positions marquées (diamètre 5 mm et profondeur 25 mm minimum).
3. Insérer les chevilles fournies dans les trous.

Raccordement

4. Dénuder les câbles de raccordement à partir de 8 mm (section entre 1 mm² et 2,5 mm²).
5. Insérer les câbles de raccordement dans l'appareil à travers le passe-câble (Fig. 1/7).

6. Insérer et serrer les câbles de raccordement dans la broche correspondante suivant le schéma de raccordement (Fig. 3).

Montage du socle du boîtier

7. Fixer le socle du boîtier aux chevilles à l'aide des vis (3,5 x 25 mm).

Insertion des piles

8. Insérer les 2 piles alcalines de type 1,5 V AA LR6 dans le couvercle du boîtier en respectant la polarité (Fig. 4).

Fermeture du boîtier

9. Placer le couvercle du boîtier sur le socle du boîtier et serrer la vis sur le boîtier de l'appareil avec le tournevis cruciforme.

Réglage de l'hystérésis

Sélection de l'hystérésis

Exemple

L'hystérésis peut être réglée entre $\pm 0,2$ K, $0,4$ K, $0,6$ K, $0,8$ K et 1 K (réglage d'usine $0,4$ K) (K = Kelvin). Si l'hystérésis est de 1 K p. ex. et que le thermostat d'ambiance doit réguler à une température de consigne de 20 °C, le thermostat d'ambiance est activé à 19 °C et désactivé à nouveau à 20 °C.

Personal:

-  Électricien
1. Maintenir appuyées simultanément la touche haut (Fig. 1/4) et la touche bas (Fig. 1/7) pendant 5 secondes pour régler l'hystérésis.
⇒ Le symbole de la différence de commutation (Fig. 1/2) s'affiche à l'écran.
 2. Appuyer sur la touche haut (Fig. 1/4) pour augmenter l'hystérésis ou sur la touche bas (Fig. 1/7) pour réduire l'hystérésis.

3. Lorsque l'hystérésis est réglée, attendre 5 secondes jusqu'à ce que le symbole de la différence de commutation cesse de clignoter.
 - ⇒ Le thermostat d'ambiance ne commence à réguler que lorsque la température actuelle est inférieure à la température de consigne moins l'hystérésis réglée.



FR

Utilisation

Mise en marche du thermostat d'ambiance

Personal:

- Utilisateur
1. Pour activer le système de chauffage, placer l'interrupteur à bascule (Fig. 1/3) sur Chauffage (Fig. 1/2).

Réglage de la température de consigne

Personal:

- Utilisateur
1. Appuyer 2 fois rapidement sur la touche haut (Fig. 1/6) ou la touche bas (Fig. 1/8) pour régler la température de consigne.
 2. Appuyer sur la touche haut (Fig. 1/6) pour augmenter la température de consigne ou sur la touche bas (Fig. 1/9) pour réduire la température de consigne.



La température de consigne est augmentée ou réduite de 0,2 °C à chaque pression de touche.

3. Lorsque la température de consigne est réglée, attendre 5 secondes jusqu'à ce que la valeur de consigne cesse de clignoter.
 - ⇒ L'appareil active le système de chauffage et la température ambiante est régulée selon la température de consigne réglée.



Le réglage de la température de consigne sur une valeur supérieure n'accélère pas le réchauffement du local. La vitesse de réchauffement ne dépend que des conditions dans le système de chauffage.



FR

Mise à l'arrêt du thermostat d'ambiance

Personal:

- Utilisateur
1. Mettre l'interrupteur à bascule (Fig. 1/3) sur Arrêt (Fig. 1/1).



Élimination

Élimination non conforme



ENVIRONNEMENT !

Risque pour l'environnement en cas d'élimination incorrecte !

Risque pour l'environnement en cas d'élimination incorrecte !

- Éliminer les déchets électroniques et les composants électroniques de manière adéquate, c'est-à-dire selon les groupes de matériaux des composants à éliminer.
- Ne jamais éliminer les piles/batteries (directive 2006/66/CE) et les déchets électroniques avec les ordures ménagères. En cas de doute, consulter les entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets.
- De manière générale, éliminer les déchets conformément aux normes de protection de l'environnement, de recyclage et d'élimination des déchets en vigueur.



IT



Il presente manuale permette un utilizzo sicuro ed efficiente del termostato ambiente "thermio™ essential C" (di seguito "apparecchio"). Il presente manuale costituisce parte integrante dell'apparecchio e deve essere conservato in modo da risultare accessibile in qualsiasi momento a chiunque utilizzi l'apparecchio.

Chiunque utilizzi l'apparecchio deve aver letto per intero e compreso il presente manuale prima di iniziare qualsiasi lavoro. Il presupposto per un lavoro sicuro è rappresentato dal rispetto di tutte le avvertenze di sicurezza riportate e delle istruzioni operative del presente manuale. Vigono inoltre le norme antinfortunistiche locali e le disposizioni di sicurezza generali per l'ambito di impiego dell'apparecchio.

Tutela del diritto d'autore

Il presente manuale è protetto dal diritto d'autore.

La cessione del presente manuale a terzi, le riproduzioni di qualsiasi tipo e forma (anche parziali) e lo sfruttamento e/o la divulgazione del relativo contenuto non sono consentiti senza il consenso scritto di Grässlin GmbH (di seguito "produttore"), se non per uso interno. Le contravvenzioni obbligano al risarcimento dei danni. Il produttore si riserva il diritto di far valere ulteriori diritti.

Il diritto d'autore è detenuto dal produttore.



© Grässlin GmbH
Bundesstr. 36
78112 St. Georgen
GERMANIA

Download

Le seguenti informazioni si trovano su www.graesslin.de:

- Dichiarazione di conformità
- Istruzioni per il download
- Dati tecnici



IT

	Panoramica.....	66
	Struttura e funzionamento.....	66
	Sicurezza.....	68
	Installazione.....	70
	Montaggio su scatola sotto intonaco.....	71
	Montaggio sopra intonaco.....	75
	Impostazione dell'isteresi.....	77
	Comando.....	79
	Accensione del termostato ambiente.....	79
	Impostazione della temperatura desiderata.....	79
	Spegnimento del termostato ambiente.....	81
	Smaltimento.....	82



Panoramica

Struttura e funzionamento

Struttura

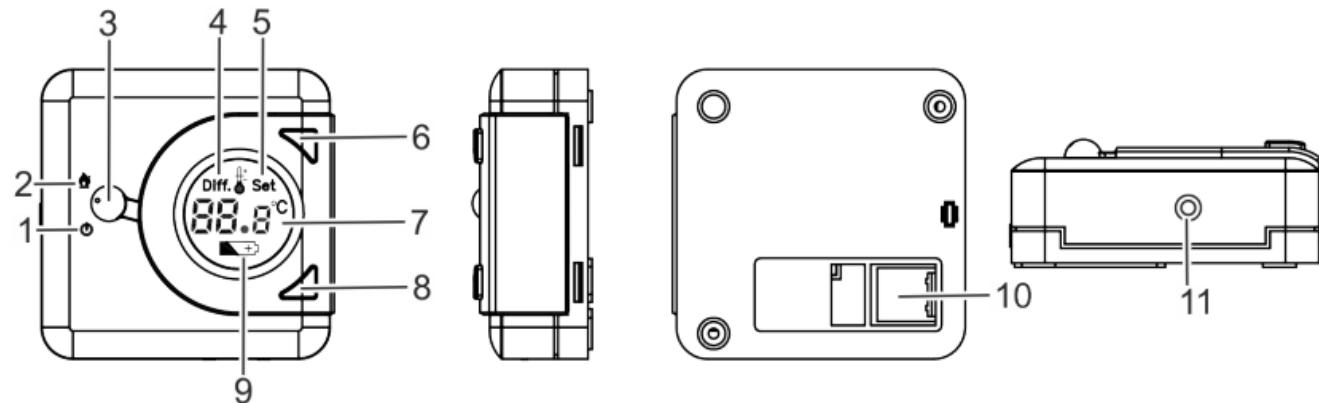


Fig. 1: Panoramica thermio™ essential C



IT

- 1 Accensione e spegnimento
- 2 Simbolo Riscaldamento
- 3 Interruttore basculante
- 4 Simbolo Differenziale di commutazione
- 5 Simbolo Differenziale di commutazione
- 6 Simbolo Set
- 7 Tasto Su
- 8 Campo della temperatura desiderata ed effettiva
- 9 Tasto Giù
- 10 Simbolo Batteria
- 11 Passaggio per cavi
- 12 Tasto Reset

Descrizione del funzionamento

Il termostato ambiente “thermio™ essential C” viene montato esclusivamente in ambienti chiusi e serve a regolare la temperatura di sistemi di riscaldamento in un range termico compreso tra +5 °C e +35 °C.



Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

- Il termostato ambiente serve esclusivamente a regolare la temperatura (da +5 °C a +35 °C) di sistemi di riscaldamento in ambienti chiusi.

Nell'utilizzo conforme alla destinazione d'uso rientra anche il rispetto di tutte le indicazioni del presente manuale. Qualsiasi uso che esuli dall'utilizzo conforme alla destinazione d'uso o di altro tipo è considerato uso errato.

Rischi residui



AVVERTIMENTO!

Pericolo di morte per folgorazione!

Un montaggio e un'installazione inadeguati dell'apparecchio possono provo-
care tensioni elettriche pericolose per l'incolumità.

- Far eseguire il montaggio e l'allacciamento esclusivamente a elettrotec-
nici.



AVVERTIMENTO!

Pericolo di lesioni per gestione scorretta delle batterie!

In caso di gestione scorretta delle batterie sussiste il pericolo di esplosione delle batterie o di fuoriuscita dalle stesse di liquidi dannosi per la salute.

- Non danneggiare né deformare mai le batterie.
- Non cortocircuitare mai i contatti (polo positivo e negativo) delle batterie.
- Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini. Sussiste il pericolo di ingestione.
- Evitare il contatto della pelle con il liquido fuoriuscito.

IT

Installazione

Luogo di installazione

Per garantire una misurazione senza errori da parte del termostato ambiente, scegliere un luogo di installazione adatto.

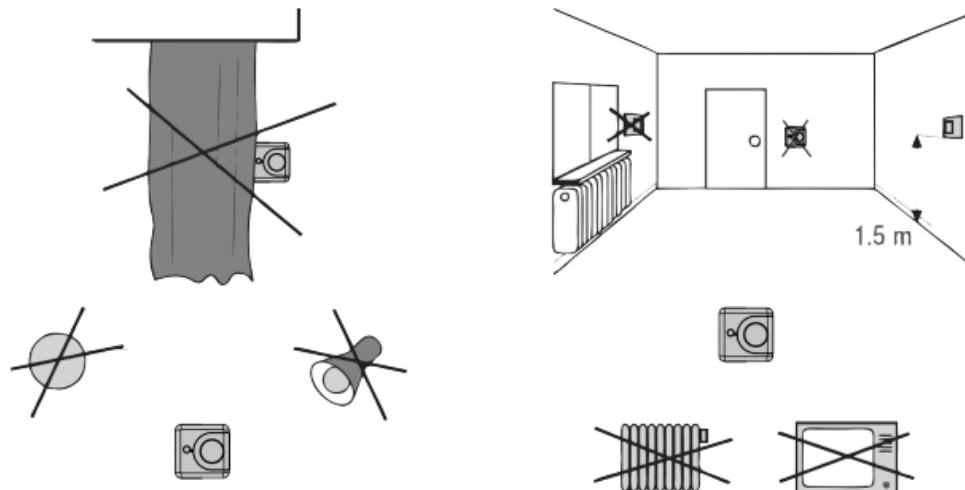


Fig. 2: Requisiti per il luogo di installazione

Montaggio su scatola sotto intonaco

Personal:

-  Elettrotecnico

Montaggio della piastra di montaggio

1. Montare la piastra di montaggio sulla scatola sotto intonaco con le viti (3,5 x 25 mm) (Fig. 5).



La freccia (Fig. 5/1) sulla piastra di montaggio dev'essere rivolta verso l'alto.

Smontaggio della mascherina dell'alloggiamento

2. Allentare la vite dell'alloggiamento dell'apparecchio con il giravite a croce e smontare la mascherina dell'alloggiamento.

Allacciamento

3. Isolare i cavi di collegamento a partire da 8 mm (sezione tra 1 mm² e 2,5 mm²).
4. Infilare i cavi di collegamento nell'apparecchio facendoli passare per il passaggio per cavi (Fig. 1/7).

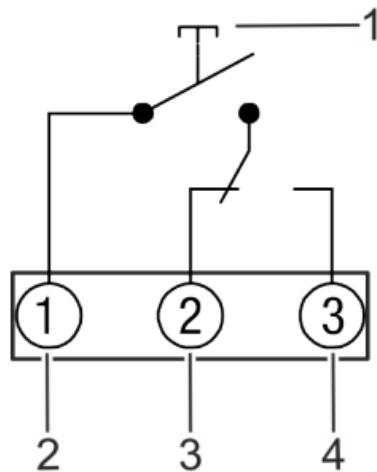


Fig. 3: Schema di allacciamento

- 1 Interruttore di accensione/spegnimento
- 2 COM (contatto di commutazione, contatto conduttore comune)
- 3 NC (contatto di riposo, contatto di apertura)
- 4 NO (contatto di funzionamento, contatto di chiusura)
5. Inserire i cavi di collegamento nel morsetto corrispondente in base allo schema di allacciamento (Fig. 3) e serrarli.

Inserimento della batteria

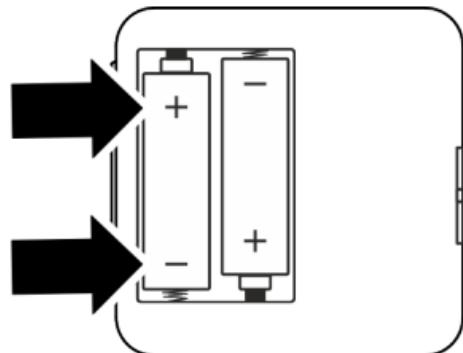


Fig. 4: Inserimento delle batterie

6. Inserire le 2 batterie alcaline di tipo 1,5 V AA LR6 nella mascherina dell'alloggiamento con la giusta polarità (Fig. 4).

Montaggio della base dell'alloggiamento

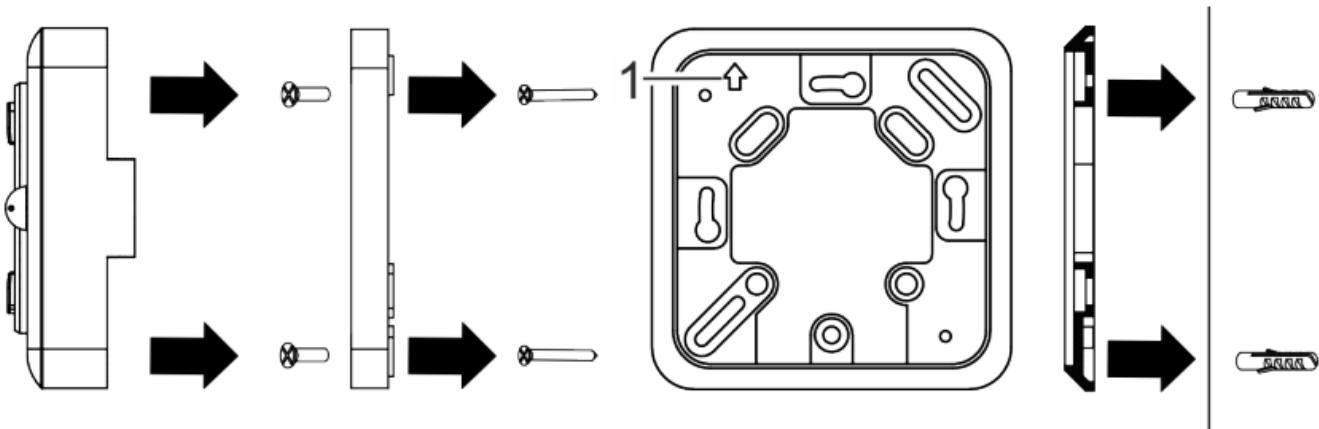


Fig. 5: Montaggio della base dell'alloggiamento sulla piastra di montaggio

Montaggio su scatola sotto intonaco senza tasselli con piastra di montaggio
Montaggio sopra intonaco senza piastra di montaggio con tasselli

7. Montare la base dell'alloggiamento dell'apparecchio sulla piastra di montaggio con le viti (3 x 6 mm) (Fig. 5).

Chiusura dell'alloggiamento

8. Posizionare la mascherina dell'alloggiamento sulla base dell'alloggiamento e serrare la vite dell'alloggiamento dell'apparecchio con il giravite a croce.

Montaggio sopra intonaco

Personal:

-  Elettrotecnico

Smontaggio della mascherina dell'alloggiamento

1. Allentare la vite dell'alloggiamento dell'apparecchio con il giravite a croce e smontare la mascherina dell'alloggiamento.
2. Trasferire sulla parete lo schema di foratura della base dell'alloggiamento ed eseguire i fori nei punti segnati (diametro: 5 mm, profondità minima: 25 mm).
3. Inserire nei fori i tasselli da parete in dotazione.

Allacciamento

4. Isolare i cavi di collegamento a partire da 8 mm (sezione tra 1 mm² e 2,5 mm²).

5. Infilare i cavi di collegamento nell'apparecchio facendoli passare per il passaggio per cavi (Fig. 1/7).
6. Inserire i cavi di collegamento nel morsetto corrispondente in base allo schema di allacciamento (Fig. 3) e serrarli.

Montaggio della base dell'alloggiamento

7. Fissare la base dell'alloggiamento ai tasselli da parete con le viti (3,5 x 25 mm).

Inserimento della batteria

8. Inserire le 2 batterie alcaline di tipo 1,5 V AA LR6 nella mascherina dell'alloggiamento con la giusta polarità (Fig. 4).

Chiusura dell'alloggiamento

9. Posizionare la mascherina dell'alloggiamento sulla base dell'alloggiamento e serrare la vite dell'alloggiamento dell'apparecchio con il giravite a croce.

Impostazione dell'isteresi

Selezione dell'isteresi

Esempio

L'isteresi può essere impostata tra $\pm 0,2$ K, $0,4$ K, $0,6$ K, $0,8$ K e 1 K (impostazione di fabbrica $0,4$ K) (K = Kelvin). Quando, ad esempio, l'isteresi è 1 K e il termostato ambiente deve ottenere una temperatura desiderata di 20 °C, il termostato ambiente si accende a 19 °C e si spegne nuovamente a 20 °C.

Personal:

-  Elettrotecnico
1. Per impostare l'isteresi tenere premuti contemporaneamente per 5 secondi i tasti Su (Fig. 1/4) e Giù (Fig. 1/7).
⇒ Il campo del simbolo Differenziale di commutazione (Fig. 1/2) si accende sul display.
 2. Per aumentare l'isteresi, premere il tasto Su (Fig. 1/4) o, per ridurla, il tasto Giù (Fig. 1/7).
 3. Quando l'isteresi è stata impostata, attendere 5 secondi fino a quando il simbolo Differenziale di commutazione non smette di lampeggiare.

- ⇒ Il termostato ambiente inizia a regolare solo quando la temperatura scende al di sotto della temperatura desiderata nella misura dell'isteresi appena impostata.



IT

Comando

Accensione del termostato ambiente

Personal:

- Utente
1. Per attivare il sistema di riscaldamento, posizionare l'interruttore basculante (Fig. 1/3) su Riscaldamento (Fig. 1/2).

Impostazione della temperatura desiderata

Personal:

- Utente
1. Per impostare la temperatura desiderata, premere brevemente per 2 volte consecutive il tasto Su (Fig. 1/6) o il tasto Giù (Fig. 1/8).
 2. Per aumentare la temperatura desiderata, premere il tasto Su (Fig. 1/6) o, per ridurla, il tasto Giù (Fig. 1/9).



La temperatura desiderata viene aumentata o ridotta di 0,2 °C a ogni pressione del tasto.

3. Quando la temperatura desiderata è stata impostata, attendere 5 secondi, fino a quando il simbolo del valore desiderato non smette di lampeggiare.
 - ⇒ L'apparecchio attiva il sistema di riscaldamento e la temperatura ambiente viene regolata sulla temperatura desiderata impostata.



L'impostazione della temperatura desiderata su un valore superiore non accelera il riscaldamento dell'ambiente. La velocità di riscaldamento è determinata esclusivamente dalle condizioni impostate nel sistema di riscaldamento.



IT

Spegnimento del termostato ambiente

Personal:

- Utente
1. Posizionare l'interruttore basculante (Fig. 1/3) su Spegnimento (Fig. 1/1).



Smaltimento

Smaltimento inadeguato



AMBIENTE!

Pericolo per l'ambiente per smaltimento scorretto!

Uno smaltimento scorretto può provocare pericoli per l'ambiente.

- Smaltire correttamente i rottami elettrici e i componenti elettronici, ovvero separatamente secondo il gruppo dei materiali delle parti da smaltire.
- Non smaltire mai le batterie/gli accumulatori (Direttiva 2006/66/CE) e i rottami elettrici o elettronici con i rifiuti residuali. In caso di dubbi, informarsi sullo smaltimento ecologico presso le apposite aziende specializzate nello smaltimento.
- In generale, lo smaltimento dev'essere rispettoso dell'ambiente nella misura stabilita dallo stato della tecnica di tutela ambientale, valorizzazione e smaltimento.



ES



Estas instrucciones permiten manejar de forma segura y eficiente el termostato ambiente «thermio™ essential C» (en adelante denominado «aparato»). Estas instrucciones son parte integrante del aparato y deberán permanecer en todo momento al alcance de cualquier persona que lo maneje.

Las personas que manejen el aparato deberán haber leído y comprendido estas instrucciones antes de comenzar cualquier trabajo. Cumplir todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de operación indicadas en este manual es condición fundamental para poder trabajar de forma segura. También deberán cumplirse el reglamento local de prevención de accidentes y las normas de seguridad generales relevantes para el campo de aplicación del aparato.

Derechos de autor

Este manual está protegido por derechos de autor.

Su entrega a terceros, su reproducción de cualquier tipo (aunque sea parcial), así como la utilización o difusión de su contenido no están permitidos sin el consentimiento expreso de la empresa Grässlin GmbH (en adelante denominada «fabricante»), de no ser para uso interno. Si se incumple lo anterior, podrá exigirse el pago de indemnizaciones. El fabricante se reserva el derecho a exigir otras compensaciones.



Los derechos de autor sobre este manual son propiedad del fabricante.

© Grässlin GmbH

Bundesstr. 36

78112 St. Georgen

ALEMANIA

Descarga

En www.graesslin.de puede encontrar la información siguiente:

- Declaración de conformidad
- Instrucciones de descarga
- Datos técnicos



ES

	Vista general.....	86
	Estructura y funcionamiento.....	86
	Seguridad.....	88
	Instalación.....	90
	Montaje sobre roseta empotrada.....	91
	Montaje de superficie.....	95
	Regular la histéresis.....	97
	Manejo.....	99
	Encender el termostato ambiente.....	99
	Regular la temperatura de consigna.....	99
	Apagar el termostato ambiente.....	101
	Eliminación.....	102



Vista general

Estructura y funcionamiento

Estructura

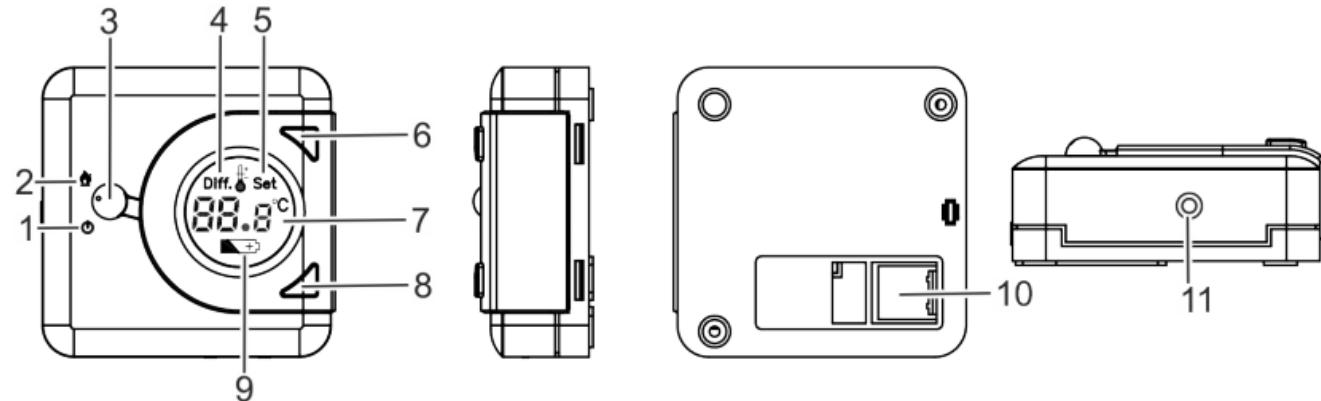


Fig. 1: Vista general del thermio™ essential C



ES

- 1 Encender y apagar
- 2 Símbolo Calefacción
- 3 Interruptor basculante
- 4 Símbolo Diferencial de activación
- 5 Símbolo Diferencial de activación
- 6 Símbolo Consigna
- 7 Botón superior
- 8 Indicador de temperatura de consigna y real
- 9 Botón inferior
- 10 Símbolo Pila
- 11 Pasacables
- 12 Botón Reset

Descripción del funcionamiento

El termostato ambiente «thermio™ essential C» se instala únicamente en estancias cerradas y sirve para regular la temperatura de sistemas de calefacción dentro del rango de temperaturas que va de +5 °C a +35 °C.



Seguridad

Uso previsto

- Este termostato ambiente sirve exclusivamente para regular la temperatura de sistemas de calefacción en estancias cerradas (de +5 °C a +35 °C).

El uso previsto implica también respetar todas las especificaciones de este manual. Cualquier uso que exceda el previsto o difiera de él se considera un uso incorrecto.

Riesgos residuales



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

Un montaje e instalación incorrectos del aparato pueden producir tensiones eléctricas mortales.

- Encargue su montaje y conexión únicamente a técnicos en electricidad.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de lesión si se manipulan incorrectamente las pilas!

Si las pilas se manipulan incorrectamente, estas pueden explotar o pueden salir de ellas fluidos nocivos para la salud.

- No dañe ni deformé nunca las pilas.
- No cortocircuite nunca los contactos (polo positivo y negativo) de las pilas.
- Guarde las pilas fuera del alcance de los niños. Existe peligro de ingestión.
- Evite el contacto de la piel con el fluido que haya salido de las pilas.

ES

Instalación

Lugar de instalación

Para que el termostato ambiente mida correctamente, elija un lugar de instalación adecuado.

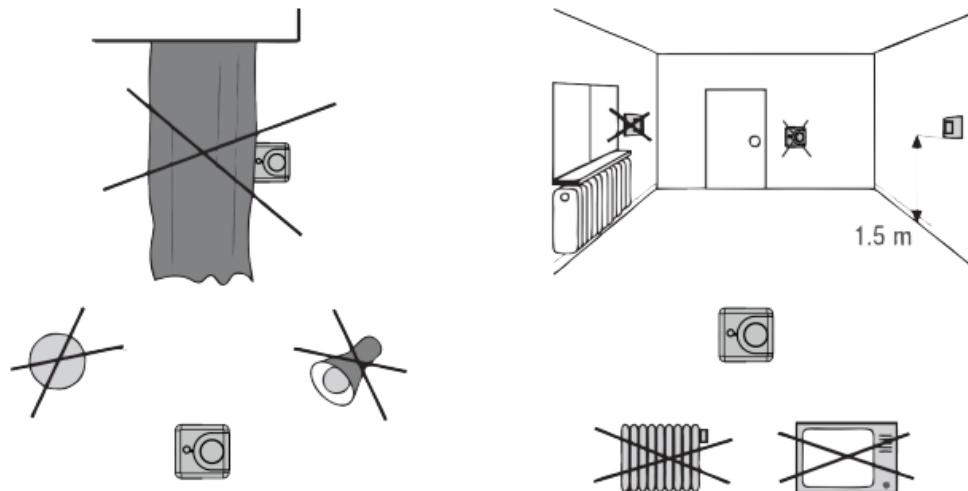


Fig. 2: Requisitos que debe cumplir el lugar de instalación

Montaje sobre roseta empotrada

Personal:

-  Técnico en electricidad

Montar la placa de montaje

1. Monte la placa de montaje sobre la roseta empotrada con los tornillos (3,5 x 25 mm) (Fig. 5).



La flecha (Fig. 5/1) situada sobre la placa de montaje tiene que apuntar hacia arriba.

Desmontar la tapa de la carcasa

2. Suelte el tornillo de la carcasa del aparato con el destornillador en cruz y desmonte la tapa de la carcasa.

Conectar

3. Pele los cables de conexión al menos 8 mm (sección entre 1 mm² y 2,5 mm²).
4. Inserte los cables de conexión en el aparato a través del pasacables (Fig. 1/7).

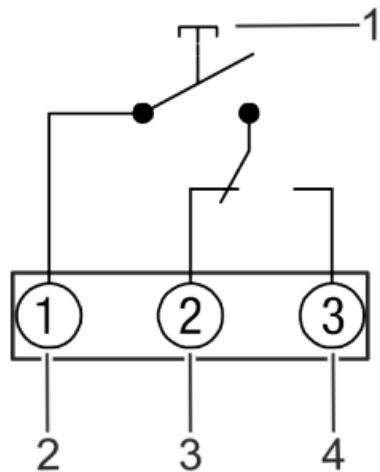


Fig. 3: Esquema de conexión

- 1 Contacto de conexión y desconexión
- 2 COM (contacto inversor, contacto conductor común)
- 3 NC (contacto de reposo, contacto de apertura)
- 4 NO (contacto de trabajo, contacto de cierre)
5. Por medio del esquema de conexión (Fig. 3), introduzca los cables de conexión en los bornes correspondientes y fíjelos.

Colocar la pila

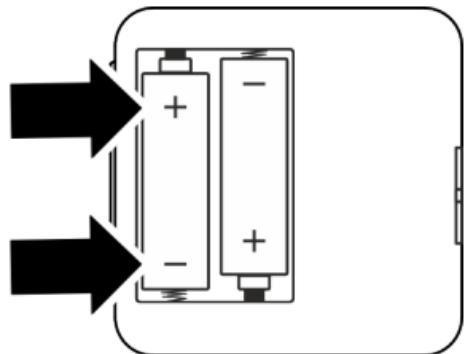


Fig. 4: Colocar la pila

6. Coloque 2 pilas alcalinas de 1,5 V AA LR6 con la polaridad correcta (Fig. 4) en la tapa de la carcasa.



Montar el fondo de la carcasa

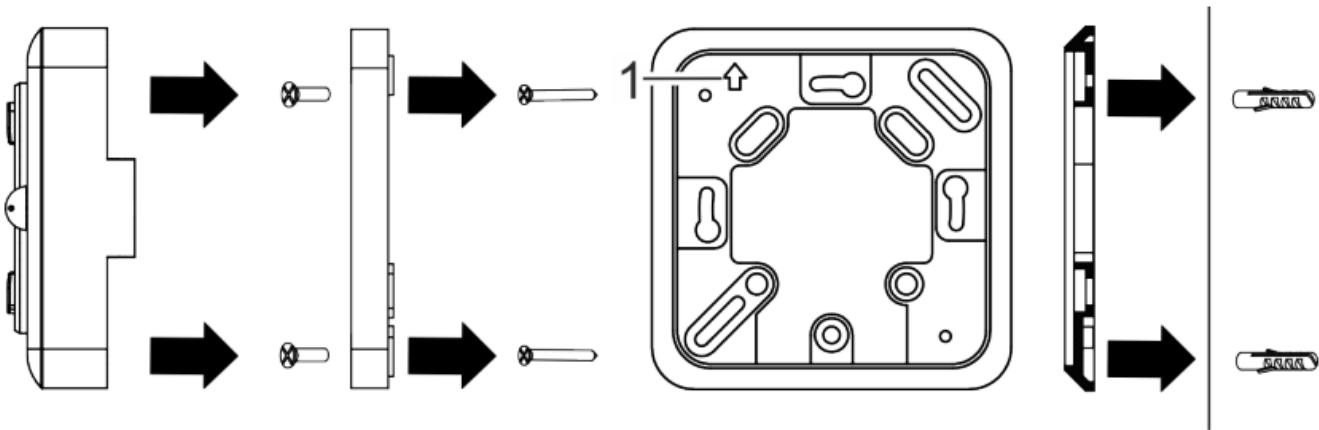


Fig. 5: Montar el fondo de la carcasa sobre la placa de montaje

Montaje sobre roseta empotrada Sin tacos y con placa de montaje

Montaje en superficie Sin placa de montaje y con tacos

7. Monte el fondo de la carcasa del aparato sobre la placa de montaje con los tornillos (3 x 6 mm) (Fig. 5).

Cerrar la carcasa

- Coloque la tapa de la carcasa sobre el fondo de la carcasa y apriete el tornillo de la carcasa del aparato con el destornillador en cruz.

Montaje de superficie

Personal:

-  Técnico en electricidad

Desmontar la tapa de la carcasa

- Suelte el tornillo de la carcasa del aparato con el destornillador en cruz y desmonte la tapa de la carcasa.
- Marque en la pared los agujeros del fondo de la carcasa y taladre en los puntos marcados (5 mm de diámetro y al menos 25 mm de profundidad).
- Inserte en los orificios los tacos de pared suministrados.

Conectar

- Pele los cables de conexión al menos 8 mm (sección entre 1 mm² y 2,5 mm²).
- Inserte los cables de conexión en el aparato a través del pasacables (Fig. 1/7).

6. Por medio del esquema de conexión (Fig. 3), introduzca los cables de conexión en los bornes correspondientes y fíjelos.

Montar el fondo de la carcasa

7. Fije el fondo de la carcasa a los tacos de la pared con los tornillos (3,5 x 25 mm).

Colocar la pila

8. Coloque 2 pilas alcalinas de 1,5 V AA LR6 con la polaridad correcta (Fig. 4) en la tapa de la carcasa.

Cerrar la carcasa

9. Coloque la tapa de la carcasa sobre el fondo de la carcasa y apriete el tornillo de la carcasa del aparato con el destornillador en cruz.

Regular la histéresis

Seleccionar la histéresis

Ejemplo

La histéresis puede estar entre $\pm 0,2$ K, $0,4$ K, $0,6$ K, $0,8$ K y 1 K (ajuste de fábrica: $0,4$ K) (K = Kelvin). Con una histéresis de, p. ej., 1 K y una temperatura de consigna del termostato ambiente de 20 °C, el termostato ambiente se enciende a 19 °C y vuelve a apagarse a 20 °C.

Personal:

-  Técnico en electricidad
1. Para fijar la histéresis mantenga pulsados a la vez los botones superior (Fig. 1/4) e inferior (Fig. 1/7) durante 5 segundos.
⇒ El símbolo Diferencial de activación (Fig. 1/2) del display se enciende.
 2. Pulse el botón superior (Fig. 1/4) para aumentar la histéresis o el botón inferior (Fig. 1/7) para reducirla.

3. Una vez fijada la histéresis, espere 5 segundos hasta que el símbolo Diferencial de activación deje de parpadear.
 - ⇒ A continuación, el termostato ambiente comenzará a actuar cuando la temperatura baje por debajo de la de consigna el valor fijado para la histéresis.



ES

Manejo

Encender el termostato ambiente

Personal:

- Usuario
1. Para controlar el sistema de calefacción, ponga el interruptor basculante (Fig. 1/3) en el símbolo Calefacción (Fig. 1/2).

Regular la temperatura de consigna

Personal:

- Usuario
1. Para fijar la temperatura de consigna pulse brevemente 2 veces seguidas el botón superior (Fig. 1/6) o el inferior (Fig. 1/8).
 2. Pulse el botón superior (Fig. 1/6) para aumentar la temperatura de consigna o el botón inferior (Fig. 1/9) para reducirla.



Cada vez que se pulsa un botón, la temperatura de consigna aumenta o disminuye 0,2 °C.

3. Una vez fijada la temperatura de consigna, espere 5 segundos hasta que el valor de consigna deje de parpadear.
 - ⇒ El aparato controla el sistema de calefacción y este regula la temperatura ambiente hasta que alcanza la de consigna.



Fijar un valor más alto para la temperatura de consigna no calienta la estancia más rápido. La velocidad de calentamiento depende únicamente de las condiciones del sistema de calefacción.



Apagar el termostato ambiente

Personal:

- Usuario
1. Ponga el interruptor basculante (Fig. 1/3) en Apagar (Fig. 1/1).

ES



Eliminación

Eliminación incorrecta



¡MEDIO AMBIENTE!

¡Peligro para el medio ambiente en caso de eliminación incorrecta!

Una eliminación incorrecta puede generar peligros para el medio ambiente.

- Elimine correctamente los componentes y desechos electrónicos, es decir, separados por grupos de materiales de los componentes desecharos.
- No deseche nunca las pilas o baterías (directiva 2006/66/CE) ni los desechos eléctricos o electrónicos con la basura no reciclable. En caso de duda, consulte a empresas especializadas en gestión de residuos acerca de cómo reciclarlos de forma respetuosa con el medio ambiente.
- En general, deséchelos de forma tan ecológica como permitan los últimos avances en tecnología de protección del medio ambiente, tratamiento y gestión de residuos.



Grässlin GmbH
Bundesstrasse 36
78112 St. Georgen
GERMANY
Telephone: +49 7724 933-0
Fax: +49 7724 933-240
info@graesslin.de
www.graesslin.de